# Technische Daten
## *Technical data*

| | |
|---|---|
| Typ / *Type* | ***Veritas Power Stitch 17*** / ***Veritas Power Stitch PRO*** |
| Gewicht / *Weight* | *5.6 kg* |
| Abmessungen / *Dimensions* | *396 × 168 × 298 mm* |
| Nennspannung / *Rated voltage* | *230 V~, 50 HZ* |
| Nennleistung / *Power rating* | *90 W* |
| Schutzklasse / *Protection class* | *II* |
| Kabellänge Netzkabel / *Length power cable* | *≈ 1.8 m* |
| Kabellänge Fußschalterkabel / *Length foot control cable* | *≈ 1.2 m* |
| Nadelsystem / *Needle system* | *130/705H* |

**Störungsfrei nach EU-Richtlinie, TÜV Rheinland geprüft**
*Interference-free in acc. with EU Directive, TÜV Rheinland approved*

# Erklärung der graphischen Symbole
## *Explanation of the graphic symbols*

- Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen / *Read operating instructions before use*
- Doppelte Isolierung ohne Erdleiter / *Double insulation without earth conductor*
- Vom TÜV Rheinland zertifiziert / *Certified by TÜV Rheinland*
- Sicherheit nach anerkannten Regeln geprüft / *Safety tested according to accepted rules*
- Mit dieser Seite nach oben lagern / transportieren / *Store / transport with this side up*
- Zerbrechlich, sorgfältig handhaben / *Fragile, handle with care*
- Materialsymbol, wichtig für die Rückgewinnung / *Material symbol, important for recovery*
- Verpackung umweltgerecht entsorgen / *Dispose packaging environmentally friendly*
- Darf in die getrennte Sammlung für Verpackungen / *May be included in the separate collection for packaging*
- Erstickungsgefahr / *Choking hazard*
- Plastikbeutel von Kleinkindern fernhalten / *Keep plastic bag away from small children*

### Entsorgung / Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

### *Disposal*

*This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.*

*This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.*

*In accordance with the European guidelines for safety and EMC.*

FR

SERVICE & INFOS

www.powerstitch.veritas.guide

VERITAS®

v. 01/2023
Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
*We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data and errors.*

# Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, bevor Sie die Nähmaschine benutzen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen an einem geeigneten Ort in der Nähe des Gerätes für die Zukunft auf. Händigen Sie die Gebrauchsanleitung bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf die Nähmaschine (mit Netzkabel und Fußpedal).

**Sicherheit am Arbeitsplatz** – Diese Nähmaschine ist ausschließlich für den privaten Hausgebrauch vorgesehen. Verwenden Sie die Nähmaschine nur im Temperaturbereich von 5 bis 40 °C. Falls die Temperatur sehr niedrig ist, funktioniert die Nähmaschine möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Installieren Sie das Gerät nicht in einer Höhe von mehr als 2000 Metern über dem Meeresspiegel. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchtem Zustand oder feuchter Umgebung. Verwenden Sie das Gerät immer nur in trockenen Räumen. Stellen Sie die Nähmaschine auf eine standfeste, ebene, trockene und stabile Arbeitsfläche. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Installieren Sie das Netzkabel so, dass keine Stolperfalle entsteht. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**Elektrische Sicherheit** – Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Netzkabel mit der Nähmaschine. Andere Netzkabel können das Gerät beschädigen. Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel nicht mit anderen Geräten. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf der Kennzeichnung des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Geräte können auch mit 220V betrieben werden). Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist. Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie beim Herausziehen den Stecker und nicht das Netzkabel. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Sicherheit von Personen** – Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**Sorgfältiger Umgang und Gebrauch vom Gerät** – Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Näharbeit die dafür bestimmte Nähmaschine. Mit einer passenden Nähmaschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden. Stellen Sie niemals etwas auf das Fußpedal. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät wegräumen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes. Bewahren Sie das unbenutzte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Nähmaschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Nähmaschinen. **GEFAHR! LEBENS UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Verwenden Sie das Gerät, Zubehör oder Einsatzwerkzeuge (z.B. Nadeln, Spulen, usw.) entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Sicherheitshinweise zu Service** – Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt. Wenn die LED-Beleuchtung beschädigt oder defekt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät darf nur mit einem bestimmten Fußpedal und/oder Netzkabel verwendet werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenn das Fußpedal und/oder das Netzkabel beschädigt oder defekt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

**Sicherheitshinweise für alle Anwendungen** – Diese Nähmaschine ist zum Nähen von haushaltsüblichen Textilien zu verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verarbeitung von anderen Materialien (z.B. Zeltplane, Segeltuch und ähnlich schweren Stoffen). Anwendungen, für die dieses Gerät nicht ausgelegt ist, stellen ein Risiko dar; es besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Gerät vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Gerät befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung. Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Halten Sie das Netzkabel von sich bewegendem Zubehör fern.

**Allgemeines** – Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. **GEFAHR! LEBENS UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie niemals Kinder mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit blockierten Belüftungsöffnungen. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes sowie des Fußpedals frei von Fusseln, Staub und Stoffabfällen. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie Einstellungen oder Arbeiten im Bereich der Nadel durchführen, wie Nadel einfädeln oder wechseln, Spule einsetzen oder wechseln, Nähfuß wechseln und so weiter. Crown Technics GmbH kann nur dann die einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn das entsprechende Zubehör verwendet wird. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Netzkabel mit der Nähmaschine. Andere Netzkabel können das Gerät beschädigen. Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel nicht mit anderen Geräten. Vor der erstmaligen Anwendung des Gerätes wird die Einholung praktischer Informationen empfohlen. Wenn Sie mit der Bedienung von Nähmaschinen nicht vertraut sind, empfehlen wir, einen Einführungskurs zu besuchen. Prüfen Sie stets, dass die Netzspannung mit der auf der Kennzeichnung des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Geräte können auch an 220V betrieben werden). Überprüfen Sie das Netzkabel vor der Verwendung auf Schäden. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, ersetzen Sie es durch ein Originalkabel, das nur beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, um Verletzungen durch versehentliches Einschalten zu vermeiden. Halten Sie Körperteile, Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht mit dem laufenden Nadel in Berührung kommen. Verwenden Sie verschlissene Nadeln nicht weiter. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, berühren Sie das Netzkabel nicht, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker. Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist; ersetzen Sie dieses durch ein neues Original-Netzkabel. Andere Netzkabel können das Gerät beschädigen. Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie beim Verlassen der Nähmaschine sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

# *Safety instructions*

*Read all the safety instructions and information before using the sewing machine. Failure to comply with the safety instructions and information may cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety instructions and information in a suitable place near the appliance for future reference. Also hand over the user manual when passing on the device to third parties. The term "device" used in the safety instructions refers to the sewing machine (with power cord and foot controller).*

***Safety at the workplace*** *– This sewing machine is intended for household use only. Be sure to use the sewing machine in the temperature range from 5ºC to 40ºC. If the temperature is excessively low, the sewing machine can fail to operate normally. Do not install the device at an altitude of more than 2000 meters above sea level. Do not use the device if it is wet or in humid environment. Always use the device only in dry rooms. Place the sewing machine on a stable, flat, dry and stable work surface. Keep your work area clean and well lit. Disorder or unlit work areas can lead to accidents. Install the power cord so that there is no tripping hazard. Keep children and other persons away while using the device. You may lose control of the device if distracted.*

***Electrical safety*** *– Only use the original power cord supplied with the sewing machine. Other power cords may damage the device. Do not use the supplied power cord with other devices. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the labelling of the device (devices labelled 230V or 240V can also be operated with 220V). The connection plug of the device must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded. Keep the unit away from rain or wet conditions. The ingress of water into the device increases the risk of electric shock. Do not misuse the power cord to pull the plug out of the socket. When unplugging, grab the plug and not the power cord. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or tangled power cord increases the risk of electric shock.*

***Safety of persons*** *– Be careful, pay attention to what you are doing and use common sense when working with the device. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the device can lead to serious injury. Avoid unintentional starting up. Make sure the device is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it. If you connect the device to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents. Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.*

*Careful handling and use of the device – Do not overload the device. Use the designated sewing machine for your sewing work. With a suitable sewing machine you will work better and safer in the specified power range. Do not use a device whose switch is defective. A device that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired. Never place anything on the foot controller. Unplug the device from the wall socket before making any adjustments to the device, changing accessories or putting the device away. This precaution prevents the device from starting unintentionally. Keep the unused device out of the reach of children. Do not allow persons who are not familiar with the device or have not read these instructions to use the device. Sewing machines are dangerous when used by inexperienced people. Maintain the device with care. Check whether moving parts of the device function properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the device is impaired. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained sewing machines.* ***DANGER! DANGER OF LIFE AND ACCIDENT FOR TODDLERS AND CHILDREN!*** *Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Use the device, accessories or insertion tools (e.g. needles, bobbins, etc.) according to these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be carried out. Use of the device for applications other than those for which it is intended may lead to dangerous situations.*

***Safety instructions for service*** *– Have the device repaired only by qualified personnel and only with original spare parts. This ensures maintaining the safety of the unit. If the LED lamp is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or its customer services to avoid hazards. The device may only be used with a specific foot controller and/or power cord in order to avoid hazards. If the foot controller and/or power cord is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer, its customer services or a similarly qualified person.*

***Safety instructions for all applications*** *– This sewing machine is to be used for sewing household textiles. Observe all warnings, instructions, illustrations and data provided with the device. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. This device is not intended for processing other materials (e.g. leather, canvas, sailcloth and similar heavy fabrics). Applications for which this device is not designed pose a risk; there is a danger of injury. Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this device by the manufacturer. Just because you can attach the accessory to your device does not guarantee safe use. Keep other people at a safe distance from your work area. Keep the power cord away from moving accessories.*

***General*** *– This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.* ***DANGER! DANGER OF LIFE AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!*** *Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material poses a choking hazard. Children often underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This device is not a toy. Always disconnect the power plug before making any changes to the settings or changing accessories. Never operate the device if the ventilation openings are blocked. Keep the ventilation openings of the device and foot controller free of lint, dust and fabric waste. Always turn off the device when performing adjustments or work in the area of the needle, such as threading or changing needle, threading or changing bobbin, changing the presser foot and so on. Crown Technics GmbH can only guarantee the proper functioning of the device if the appropriate accessories are used. Only use the original power cord supplied with the sewing machine. Other power cords may damage the device. Do not use the supplied power cord with other devices. Obtaining practical information is recommended before using the device for the first time. If you are not familiar with the operation of sewing machines, we recommend that you attend an introductory course. Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the labelling of the device. Check the power cord for damage before use. If the power cord is damaged, replace it with an original cord that is only available from the manufacturer or its customer services. Never leave the device unattended when it is switched on. Unplug the device if you leave it unattended to avoid injury from accidental switch-on. Keep body parts, hair, clothing and gloves away from moving parts. Make sure that you do not come into contact with the running needle. Do not continue to use worn needles. If the power cord is damaged or cut during work, do not touch the power cord but disconnect the power plug immediately. Do not continue to use the device if the power cord is damaged; replace it with a new original power cord. Other power cords may damage the device. In the event of an electrical or mechanical malfunction, switch off the device immediately and disconnect the power plug. When leaving the sewing machine, immediately disconnect the mains plug from the socket. Disconnect the mains plug from the socket before carrying out maintenance and cleaning work.*

# Störungsbehebung
## *Troubleshooting*

**Prüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den Kaufort oder Ihren nächstgelegenen autorisierten Händler.**

***In case of problems you will find here the possible cause together with possible corrections. Call your dealer when the problem can't be solved.***

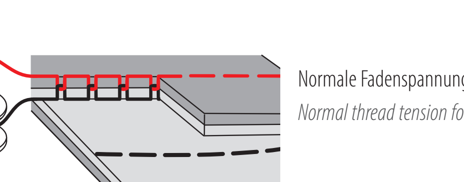
| Problem | Grund | Lösung |
|---|---|---|
| **Oberfaden reißt** | Die Fadenspannung ist zu stark. | Verringern Sie die Fadenspannung (auf geringeren Wert). |
| | Der Faden hat sich um die Spuleinrichtung gewickelt. | Entfernen Sie die Rolle und wickeln Sie den Faden ab. |
| | Die Nadel ist beschädigt. | Setzen Sie eine neue Nadel ein. |
| **Unterfaden reißt** | Die Spulenkapsel ist falsch eingefädelt. | Prüfen Sie, ob Spule und Spulengehäuse richtig eingesetzt sind. |
| **Fehlstiche** | Die Nadel ist nicht richtig montiert. | Entfernen Sie die Nadel und setzen Sie sie richtig ein |
| | Die Nadel ist beschädigt. | Setzen Sie eine neue Nadel ein. |
| | Es wurde die falsche Nadelgröße verwendet. | Wählen Sie eine für den Faden geeignete Nadel. |
| | Der Nähfuß ist nicht richtigangebracht. | Prüfen Sie ihn und bringen Sie ihn richtig an. |
| **Nadelbruch** | Die Nadel ist nicht richtig montiert. | Setzen Sie die Nadel richtig ein. |
| | Falsche Nadelgröße für den Stoff. | Wählen Sie eine für Faden und Stoff geeignete Nadel. |
| | Der falsche Nähfuß ist montiert. | Wählen Sie den richtigen Nähfuß. |
| | Die Spannung des Oberfadens ist zu straff. | Verringern Sie die Spannung des Oberfadens. |
| **Lockere Stiche** | Die Spulenkapsel ist nicht richtig eingefädelt. | Fädeln Sie die Spulenkapsel wie abgebildet ein. |
| | Die Fadenspannung ist falsch. | Korrigieren Sie die Fadenspannung. |
| **Nahtansammlung oder -kräuselung** | Die Nadel ist zu dick für den Stoff. | Wählen Sie eine richtige Nadelgröße. |
| | Die Stichlänge ist falsch. | Passen Sie die Stichlänge an. |
| | Die Fadenspannung ist zu stark. | Verringern Sie die Fadenspannung. |
| **Nahtkräuselung** | Die Nadelfadenspannung ist zu straff. | Verringern Sie die Fadenspannung. |
| | Die Nadel ist zu dick für den zu nähenden Stoff. | Wählen Sie eine für Faden und Stoff geeignete Nadel. |
| | Die Stichlänge ist zu groß für den Stoff. | Reduzieren Sie die Stichlänge. |
| | Nähen von dünnem Stoff. | Nähen Sie mit einem Stabilisierungsmaterial unter dem Stoff. |
| **Faden ist blockiert** | Faden im Greifer eingeklemmt. Der Transporteur ist mit Fusseln zugesetzt. | Entfernen Sie Oberfaden und Spulenkapsel, drehen Sie das Handrad rück- und vorwärts und entfernen Sie die Fadenreste. |
| **Die Maschine ist laut** | An Greifer oder Nadelstange haben sich Fusseln oder Öl angesammelt. | Reinigen Sie Greifer und Transporteur. |
| **Die Nähmaschine funktioniert nicht** | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Das Gerät ist nicht angeschlossen. | Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. |

| *Problem* | *Cause* | *Correction* |
|---|---|---|
| *Upper thread breaks* | *The thread tension is too tight.* | *Reduce the thread tension (to lower number).* |
| | *The thread is wound around the spool holder pin.* | *Remove the reel and wind up the thread onto the reel.* |
| | *The needle is damaged.* | *Insert a new needle.* |
| *Bobbin thread breaks* | *The bobbin case is threaded wrong.* | *Check both bobbin and bobbin case if on the correct position.* |
| *Skipped stitches* | *The needle is not inserted correctly.* | *Remove and reinsert the needle.* |
| | *The needle is damaged.* | *Insert a new needle.* |
| | *The wrong size needle has been used.* | *Choose a needle to suit the thread.* |
| | *The presser foot is not attached correctly.* | *Check and attach it correctly.* |
| *Needle breaks* | *The needle is not correctly inserted.* | *Insert the needle correctly.* |
| | *Wrong needle size for the fabric.* | *Choose a needle to suit the thread and fabric.* |
| | *The wrong presser foot is attached.* | *Select the correct presser foot.* |
| | *The upper thread tension too tight.* | *Loosen the upper thread tension.* |
| *Loose stitches* | *The bobbin case is not threaded correctly.* | *Thread the bobbin case as illustrated.* |
| | *The thread tension is wrong.* | *Correct the thread tension.* |
| *Seam gather or pucker* | *The needle is too thick for the fabric.* | *Select a correct needle size.* |
| | *The stitch length is wrong.* | *Adjust the stitch length.* |
| | *The thread tension is too tight.* | *Loosen the thread tension.* |
| *Seam puckering* | *The needle thread tension is too tight.* | *Loosen the thread tension.* |
| | *The needle is too heavy for the fabric being sewn.* | *Choose a needle to suit the thread and fabric.* |
| | *The stitch length is too long for the fabric.* | *Adjust the stitch length shorter.* |
| | *Sewing on thin fabric.* | *Sew with a stabilizer material under the fabric.* |
| *Thread has jammed* | *Thread is caught in the hook. The feed dogs are packed with lint.* | *Remove the upper thread and bobbin case, turn the handwheel backwards and forwards and remove the thread remnants.* |
| *The machine is noisy* | *Fluff have collected on the hook or needle bar.* | *Clean the hook and feed dog.* |
| *The sewing machine doesn't operate* | *The machine is not turned on.* | *Turn on the machine.* |
| | *The machine is not plugged in.* | *Connect the power cord to the electric outlet.* |

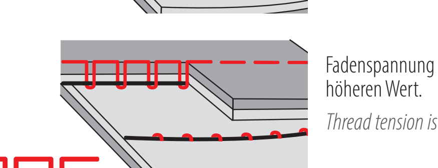
# Fadenspannung
## *Thread tension*

**Die richtige Spannungseinstellung ist für gute Nähergebnisse sehr wichtig. Keine Spannungseinstellung ist für alle Stichfunktionen und Stoffe geeignet.**

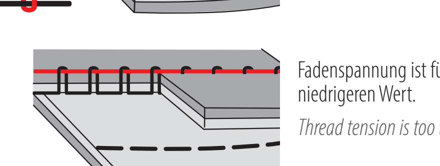
***Proper tension setting is important for sewing. There is no single tension setting appropriate for all the stitch functions and fabrics.***



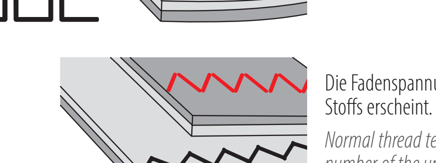
Normale Fadenspannung für geraden Stich.
*Normal thread tension for straight stitch sewing.*



Fadenspannung ist für das Nähen mit Geradstichen zu locker. Drehen Sie den Regler auf einen höheren Wert.
*Thread tension is too loose for straight stitch sewing. Turn the dial to the higher number.*



Fadenspannung ist für das Nähen mit Geradstichen zu straff. Drehen Sie den Regler auf einen niedrigeren Wert.
*Thread tension is too tight for straight stitch sewing. Turn the dial to the lower number.*

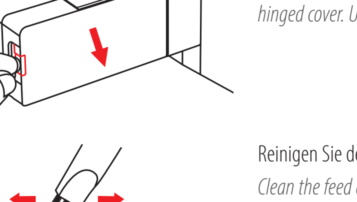


Die Fadenspannung stimmt, wenn ein kleines Stück des Oberfadens an der Unterseite des Stoffs erscheint.
*Normal thread tension for zig zag and decorative sewing. Correct thread tension is when a small number of the upper thread appears on the bottom side of fabric.*

# Wartung
## *Maintenance*

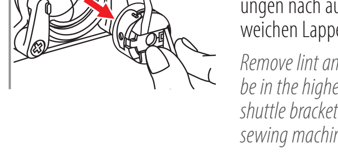
**Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen; andernfalls drohen Verletzungen und Stromschläge.**

***Unplug the power cord from the wall outlet, before carrying out maintenance work; otherwise there is a risk of injury and electric shock.***

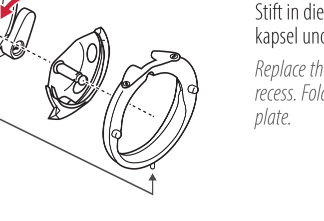


Heben Sie durch Drehen des Handrads die Nadel vollständig an. Entfernen Sie den Anschiebetisch und öffnen Sie dann den Klappdeckel. Die Stichplattenschraube mit dem Schraubenzieher herausdrehen.
*Raise the needle completely by turning the handwheel. Remove the slide-on table and then open the hinged cover. Unscrew the throat plate screw with the screwdriver.*

Reinigen Sie den Transporteur und die Spulenkapsel mit einem Pinsel.
*Clean the feed dog and bobbin case with a brush.*



Entfernen Sie Flusen und Fadenreste regelmäßig! Beim Einsetzen und Herausnehmen der Spule muss die Nadel in höchster Position sein. Nehmen Sie die Spulenkapsel heraus. Die beiden Greiferhalterungen nach außen drehen. Den Bügel der Schiffchenbahn und den Greifer entfernen und mit einem weichen Lappen reinigen. An den Stellen (1-2 Tropfen) mit Nähmaschinenöl schmieren.
*Remove lint and thread remnants regularly! When inserting and removing the bobbin, the needle must be in the highest position. Take out the bobbin case. Turn the two shuttle holders outward. Remove the shuttle bracket and the hook and clean them with a soft cloth. Lubricate in places (1-2 drops) with sewing machine oil.*



Greifer ersetzen. Bringen Sie die Bügel der Schiffchenbahn an und stellen Sie sicher, dass der untere Stift in die Vertiefung passt. Klappen Sie die beiden Greiferhalterungen zurück. Setzen Sie die Spulenkapsel und die Spule ein und tauschen Sie die Stichplatte aus.
*Replace the gripper. Attach the shuttle track brackets and make sure, that the lower pin fits into the recess. Fold back the two hook holders. back. Insert the bobbin case and bobbin and replace the needle plate.*

Power Stitch 17 / PRO — VERITAS®

# DE **Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Nähmaschine. Sie haben ein Qualitätsprodukt gekauft, das mit größter Sorgfalt hergestellt wurde und das Ihnen bei entsprechender Wartung viele Jahre lang gute Dienste leisten wird. Diese Nähmaschine ist für das Nähen von Textilien und Leder bestimmt. Wichtig: Obwohl diese Maschine die Möglichkeit hat, dicke Stoffe und Leder zu nähen, handelt es sich um eine Haushaltsmaschine und sie ist nicht für den professionellen / industriellen Gebrauch geeignet. Bitte befolgen Sie immer die Anweisungen der Nadel-/ Stoff-/Fadenkombinationen (siehe QR-Code, Kapitel "Mit dem Nähen beginnen"). Bei Nichtbeachtung verfällt die Garantie.

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Wer mit dieser Anleitung nicht vertraut ist, darf das Gerät nicht benutzen. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und große Näherfolge! Fragen zur Maschine, zum Service und zur Kundenbetreuung:

**www.service.veritas-sewing.com**

# *EN* ***Instruction Manual***

*Congratulations on the purchase of your sewing machine. You have purchased a quality product which has been manufactured with the utmost care and which, with proper maintenance, will give you many years of good service. This sewing machine is made for sewing textiles and leather. Important: Although this machine has the possibility to sew thick fabrics and leather, this is a household machine and it is not suitable for professional / industrial use. Please always follow the instructions for the needle/fabric/thread combinations (see QR code, chapter "Starting to sew"). Failure to do so will invalidate the warranty.*

*Before using the machine for the first time, please read the instruction manual carefully and pay particular attention to the safety instructions. Anyone who is not familiar with this manual is not allowed to use the machine. Hand over all documents when passing the machine on to third parties.*

*We wish you much pleasure and great sewing success! Questions about the machine, service and customer care:*

***www.service.veritas-sewing.com***

www.veritas-sewing.com | veritassewing | Veritas Sewing | Veritas Sewing